

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

8 ЖИЛД, 1 СОН

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА

ТОМ 8, НОМЕР 1

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

VOLUME 8, ISSUE 1



СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА | INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

№1 (2025) DOI <http://dx.doi.org/10.26739/2181-9297-2025-1>

Бош муҳаррир:

Тўхтасинов Илҳом

п.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Бош муҳаррир ўринбосари:

Главный редактор:

Тўхтасинов Илҳом

д.п.н., профессор (Ўзбекистон)

Заместитель главного редактора:

Editor in Chief:

Tuhtasinov Ilhom

DSc. Professor (Uzbekistan)

Deputy Chief Editor

ТАҲРИРИЙ МАСЛАҲАТ КЕНГАШИ

Назаров Бахтиёр

академик. (Ўзбекистон)

Якуб Умарўгли

ф.ф.д., профессор (Туркия)

Алмаз Улви Биннатова

ф.ф.д., профессор (Озарбайжон)

Бокиева Гуландом

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Миннуллин Ким

ф.ф.д., профессор (Татаристон)

Махмудов Низомиддин

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Керимов Исмаил

ф.ф.д., профессор (Россия)

Жўраев Маматкул

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Куренов Рахиммамад

к.ф.н. (Туркменистон)

Кристофер Жеймс Форт

Мичиган университети (АҚШ)

Умархўжаев Мухтор

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Мирзаев Ибодулло

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Болтабоев Ҳамидулла

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Дўстмухаммедов Хуршид

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Лиходзиевский А.С.

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Сиддикова Ирода

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Шиукашвили Тамар

ф.ф.д. (Грузия)

Туробов Бекпулат

масъул котиб, PhD, доцент
(Ўзбекистон)

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Назаров Бахтиёр

академик. (Ўзбекистон)

Якуб Умар оглы

д.ф.н., профессор (Туркия)

Алмаз Улви Биннатова

д.ф.н., профессор (Азербайджан)

Бакиева Гуландом

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Миннуллин Ким

д.ф.н., профессор (Татарстан)

Махмудов Низомиддин

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Керимов Исмаил

д.ф.н., профессор (Россия)

Джураев Маматкул

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Куренов Рахиммамад

к.ф.н. (Туркменистон)

Кристофер Джеймс Форт

Университет Мичигана (США)

Умархаджаев Мухтар

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Мирзаев Ибодулло

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Балтабоев Ҳамидулла

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Дустмухаммедов Хуршид

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Лиходзиевский А.С.

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Сиддикова Ирода

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Шиукашвили Тамар

д.ф.н. (Грузия)

Туробов Бекпулат

отв. секретарь, PhD, доцент
(Ўзбекистон)

EDITORIAL BOARD

Bakhtiyor Nazarov

academician. (Uzbekistan)

Yakub Umarogli

Doc. of philol. scien., prof. (Turkey)

Almaz Ulvi Binnatova

Doc. of philol. scien., prof. (Azerbaijan)

Bakieva Gulandom

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Minnulin Kim

Doc. of philol. scien., prof. (Tatarstan)

Mahmudov Nizomiddin

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Kerimov Ismail

Doc. of philol. scien., prof. (Russia)

Juraev Mamatkul

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Kurenov Rakhimmamed

Ph.D. Ass. Prof. (Turkmenistan)

Christopher James Fort

University of Michigan (USA)

Umarkhodjaev Mukhtar

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Mirzaev Ibodulla

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Boltaboev Hamidulla

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Dustmuhammedov Khurshid

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Lixodzievsky A.S.

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Siddiqova Iroda

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Shiukashvili Tamar

Doc. of philol. scien. (Georgia)

Turobov Bekpulat

PhD Ass. prof. Senior Secretary
(Uzbekistan)

PageMaker | Верстка | Саҳифаловчи: Хуршид Мирзахмедов

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,

улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,

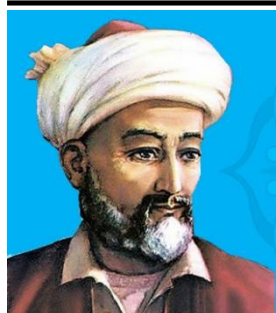
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Phone: (+998-94) 404-0000

1. Raxmatullaeva Guljaxon Normo‘min qizi INSON ICHKI OLAMI NEGATIV KONSEPTLARINING LINGVO-KOGNITIV TAHLILI (g`am-anduh (qayg`u), mahzunlik, iztirob konseptlari misolida).....	5
2. Xamrayeva Zebiniso Xaydarovna A COMPARATIVE STUDY OF THE COMPLEX SYNTACTIC CONSTRUCTIONS BASED ON ENGLISH LANGUAGE MATERIALS.....	11
3. Esanova Zebo Ikrom qizi ZAMONAVIY TILSHUNOSLIKDA DISKURS TUSHUNCHASI VA UNING O‘RGANILISHI.....	17
4. Abdullaeva Sanobar Bakhrillaevna BIBLICAL PHRASEOLOGY DESCRIBING THE SOCIAL POSITION OF A PERSON.....	23
5. Kozieva Iqbol Kamiljonovna METHODS OF ANTHROPOLOGICAL RESEARCH.....	27
6. Эпрашева Т.А. ХАЛҚАРО СОЛИҚ ХУЖЖАТЛАРИДА СОЛИҚ ТЕРМИНОЛОГИЯСИНИНГ ҚИЁСИЙ ВА ТИПОЛОГИК ТАҲЛИЛИНИ НАЗАРИЙ АСОСЛАРИ.....	35
7. Kushatova Nargiza Rustamovna TEODOR DRAYZERNING BAXTIQARO KERRI ROMANIDA XRONOTOP: ZAMON VA MAKONNING POETIK TASVIRI”.....	40
8. Ergashova Baxora Sayfillo qizi, Janna Tsulimova ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСТОЛЬНЫХ ИГР В ОБУЧЕНИИ ИТАЛЬЯНСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ.....	47
9. Obloqulova O‘g‘iloy Abdurayim qizi MILLIY VA MADANIY QADRIYATLARNING REKLAMA MATNLARDA IFODALANISHI.....	51
10. Rakhimova Nodira Kamolovna INTERTEXTUALITY IN TRANSLATION: THEORETICAL INSIGHTS AND PRACTICAL APPROACHES.....	55
11. Xaydarova Nigora Tuxtasinovna GENDER MULOQOTINING PSIXOLOGIK ASOSLARI.....	66
12. Bekmurodova Feruza Dilmurat qizi XITOIY TILIDAGI FIZIK ATAMALAR SHAKLLANISHINING LINGVISTIK TAMOIYILLARI.....	71
13. Boymurodova Dilafruz Dilshod qizi YAPON TILIDA YOZUV TIZIMI RIVOJLANISHI VA HIRAGANA, KATAKANA, KANJILARNING FONETIK KATEGORIYALARI.....	75
14. Gulzor Baxriddin qizi Temirova THE NATURE OF A JOURNALIST'S POSITION IN POLITICAL COMMENTARY AND ITS CONCEPTUAL ASPECTS.....	80
15. Aminova Lola Alimovna TURK TILIDA YAXSHI TILAK BILDIRISH VA ILTIFOT SO‘ZLARI.....	86
16. Najmiyeva Po‘lotoy Tilavmurodovna KELISHIK QO‘SHIMCHALARINING TARIXIY TADQIQI.....	94
17. Tilovova Go‘zal Rustamovna TERMINOLOGIYA VA LUG‘ATSHUNOSLIKNING O‘ZARO BOG‘LIQLIGI.....	99
18. Nilufar Abduraxmonova, Tirkashev Jasurjon Uktam o‘g‘li OTLARNING SEMANTIK TASNIFIDA XALQARO STANDART TEGLAH TIZIMLARIDAN FOYDALANISHNING NAZARIY ASOSLARI.....	103
19. Shoxida Ulugova Shoxruxovna POETIK NUTQDA INDIVIDUAL METAFORIK KONSEPTLARNING FAOLASHUVI.....	115
20. Lutfillovna Faxriniso Maxmudovna YAPON TILI IYEROGILFLARINING PAYDO BO‘LISH TARIXI.....	120

21. Eshanova Zilolaxon Qo‘chqarovna ISTIQLOL DAVRI O‘ZBEK SHE’RIYATIDA XALQ ERTAKLARI BADIY SINTEZI.....	125
22. Халмурадова Зебинисо Шавкатовна ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНТРОПОНИМОВ В ТЕКСТАХ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	132
23. Умитой Хушвақтова ЁЗУВЧИ ЗУЛФИЯ ҚУРОЛБОЙ ҚИЗИ АСАРЛАРИДА ПАРАЛИНГВИСТИК ВОСИТАЛАР.....	138
24. Alimova Sevara Farxadovna XITOIDA RANG MADANIYATINING KELIB CHIQISH.....	145
25. Fayzullaeva Zebuniso Abdulkarimovna DAS LEHREN DER MODI DER VERBEN DES DEUTSCHEN ANHAND DER TRADITIONELLEN UND NEUEN METHODEN.....	149
26. Razmuxamedova Fotima Jahongir qizi XITOI TILIDAGI QON-QARINDOSHLIK TERMINLARINING LINGVISTIK TAHLILI.....	154
27. Sayyora Tagaeva, SH.Mustanova MADANIYAT, BILIM VA TIL – SEMANTIK TIPOLOGIYA TALQINIDA.....	160
28. Odinoxon Qulmuradova JURNALISTIKADA DIALOGIK JANR TUSHUNCHASI, UNING O'ZIGA XOSLIGI VA TASNIFI.....	164
29. O‘ng‘alova Zulayho Xolboy qizi ASQAD MUXTOR ASALARIDA ZAMON, MAKON VA MUHIT TASVIRI.....	171
30. Xolida Yo‘ldasheva MATN TIPOLOGIYASIGA ANTROPOTSENTRIK YONDASHUV.....	177
31. Ibragimova Shahnoza Xalilovna LINGUOPOETIC AND LINGUISTIC FEATURES OF ERNEST HEMINGWAY’S NOVEL “A FAREWELL TO ARMS”.....	182
32. Sadriddinzoda Safiya Shaxobiddinovna AMPHIBOLOGY IN ENGLISH RELIGIOUS LEXICOLOGY.....	187
33. Esirgapov Mukhiddin Nizomiddinovich THE INFLUENCE OF THE INTERNET AND DIGITAL TECHNOLOGIES ON THE ENGLISH LANGUAGE....	193



ISSN: 2181-9297

www.tadqiqot.uz

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

Умитой Хушвақтова,
Шахрисабз давлат педагогика
институту рус тили ва адабиёти
кафедраси ўқитувчиси

ЁЗУВЧИ ЗУЛФИЯ ҚУРОЛБОЙ ҚИЗИ АСАРЛАРИДА ПАРАЛИНГВИСТИК ВОСИТАЛАР



<https://doi.org/10.5281/zenodo.15521373>

АННОТАЦИЯ

Сўзловчининг фикрини тўғридан-тўғри ифодалай оладиган асосий мулоқот воситаси тил-нутқ тизими бўлгани ҳолда инсон маълум бир вазиятларда товуш материалидан ташқари бошқа белгилар тизимларидан ҳам фойдаланади. Яъни одамлар кўп ҳолларда сўзларнинг ёрдамсиз маълумот алмашади. Бундай мулоқот воситаси - инсон танаси ва экстралингвистик бирликлар қўлланиладиган ўзига хос вазият ҳисобланади. Шу тариқа, тилшуносликда вербал ва новербал воситалар ажратилади. Муносабатлар таранглашганда, новербал мулоқот воситалари, яъни кўз қарашлар, имо-ишоралар, кўпол ҳаракатлар фаоллашади. Паралингвистик воситаларнинг бадиий асарларда қўлланилиши ўзига хос муҳим аҳамиятга эга бўлиб, персонажлар мулоқотининг тўлиқ ва табиий тасвирланишига, уларнинг психофизиологик ҳолатлари бадиий талқинида воқеликнинг мазмун-моҳиятини китобхон кўз ўнгига ёрқин гавдалантиришга ёрдам беради. Шу нуқтаи назардан, персонажлар характер-хусусиятлари, ўзаро муносабатлардаги субъектив белгиларни очишга хизмат қилувчи кучли восита ҳисобланади. Инсон тана аъзоларининг ҳаракати, юз ифодаси новербал мулоқот асоси эканлиги, шахсни тушуниш, уни идрок этиш кўпжиҳатдан тана тилига боғлиқ. Шу нуқтаи назардан қараганда, бадиий матнда эмоционал ифоданинг новербал таркибий қисмлари прагматик қоидаларга мувофиқ бўлади ва ушбу матннинг қабул қилувчига таъсирчанлигини кучайтиради. Одатда, ҳис-туйғуларнинг белгилари, асосан, муаллиф нутқида учрайди ҳамда керакли элементлар, тафсилотлар орқали диалогнинг табиий йўналишини жонлантиришга хизмат қилади. Мазкур мақолада паралингвистик воситаларнинг тур ва шаклларига тўхталиб ўтилган ҳамда уларнинг бадиий матнларда турли эмоционал, экспрессив ва паралингвистик маъноларни ифодаланишига хизмат қилишига эътибор қаратилган. Адиба Зулфия Қуролбой қизининг ўз асарларида улардан услубий восита сифатида фойдаланиш маҳорати таҳлилга тортилган.

Калит сўзлар: новербал воситалар, паралингвистик воситалар, мимика, хатти-ҳаракатлар, имо-ишоралар, сукут, экстралингвистик омиллар.

Умитой Хушвақтова,
преподаватель кафедры русского языка и
литературы Шахрисабзского государственного
педагогического института

ПАРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА В ТВОРЧЕСТВЕ ПИСАТЕЛНИЦЫ ЗУЛФИИ КУРОЛБОЙ КЫЗЫ

АННОТАЦИЯ

Поскольку основным средством общения, способным непосредственно выражать мысли говорящего, является языково-речевая система, в определенных ситуациях человек помимо звукового материала использует и другие знаковые системы. То есть люди часто обмениваются информацией без помощи слов. Таким средством коммуникации является тело человека и конкретная ситуация, в которой используются экстралингвистические единицы. Таким образом, в лингвистике различают вербальные и невербальные средства. Когда отношения напряжены, активируются невербальные средства общения, то есть взгляды, жесты, грубые движения. Особое значение имеет использование в произведениях искусства паралингвистических средств, оно помогает полно и естественно описать общение персонажей, ярко воплотить суть действительности в глазах читателя в художественной интерпретации его психофизиологических состояний. С этой точки зрения характеры являются мощным инструментом, служащим для выявления черт характера и субъективных признаков в отношениях. Движение частей тела человека, мимика – основа невербального общения, понимание и восприятие человека во многом зависит от языка тела. С этой точки зрения невербальные компоненты эмоционального выражения в художественном тексте находятся в соответствии с прагматическими правилами и усиливают воздействие этого текста на адресата. Обычно признаки эмоций встречаются преимущественно в авторской речи и служат для оживления естественной направленности диалога посредством необходимых элементов и подробностей. В данной статье основное внимание уделяется видам и формам паралингвистических средств, а также их роли в выражении различных эмоционально-экспрессивных и паралингвистических смыслов в художественных текстах. Анализируется способность дочери Адибы Зульфийи Куролбой использовать их как методический инструмент в своих работах.

Ключевые слова: невербальные средства, паралингвистические средства, мимика, поведение, жесты, молчание, экстралингвистические факторы.

Umita Khushvaktova,
Shakhrisabz state pedagogy
Institute of Russian Language and Literature
teacher of the department

PARALINGUISTIC MEANS IN THE WORK OF ZULFIYA KUROLBOY'S

ABSTRACT

Since the main means of communication, capable of directly expressing the thoughts of the speaker, is the linguistic-speech system, in certain situations a person uses other sign systems in addition to sound material. That is, people often exchange information without the help of words. Such a means of communication is the human body and a specific situation in which extralinguistic units are used. Thus, in linguistics a distinction is made between verbal and non-verbal means. When relationships are tense, nonverbal means of communication are activated, that is, glances, gestures, rude movements. Of particular importance is the use of paralinguistic means in works of art; it helps to fully and naturally describe the communication of characters, vividly embody the essence of reality in the eyes of the reader in the artistic interpretation of his psychophysiological states. From this point of view, characters are a powerful tool that serves to identify character traits and subjective characteristics in relationships. The movement of parts of the human body, facial expressions are the basis of non-verbal communication, understanding and perception of a person largely depends on body language. From this point of view, the nonverbal components of emotional expression in a literary text are in accordance with pragmatic rules and enhance the impact of this text on the addressee. Typically, signs of emotion are found primarily in the author's speech and serve to enliven

the natural direction of the dialogue through the necessary elements and details. This article focuses on the types and forms of paralinguistic means, as well as their role in expressing various emotionally expressive and paralinguistic meanings in literary texts. The ability of Adiba's daughter Zulfiya Kurolboy to use them as a methodological tool in her works is analyzed.

Key words: non-verbal means, paralinguistic means, facial expressions, behavior, gestures, silence, extralinguistic factors.

Тилшуносликда нутққа ёндош қўлланиб, фикрни ифодалашга ёрдам берадиган турли экстралингвистик элементлар мавжуд бўлиб, улар тилшуносликда “новербал воситалар”, “нолисоний воситалар”, “паралингвистик воситалар” каби атамалар билан номланади. М.Саидхонов эса “нонутқий воситалар” атамасини ҳам қўллайди[5, 8].

Сўзловчининг фикрини тўғридан-тўғри ифодалай оладиган асосий мулоқот воситаси тил-нутқ тизими бўлгани ҳолда инсон маълум бир вазиятларда товуш материалидан ташқари бошқа белгилар тизимларидан ҳам фойдаланади. “Бу вербал воситалардан ташқари, яъни сўзларнинг ёрдамсиз маълумот алмашишдир. Бундай мулоқот воситаси - инсон танаси ва экстралингвистик бирликлар қўлланиладиган ўзига хос вазиятдир”[3:22]. Шу тариқа, тилшуносликда вербал ва нонвербал воситалар ажратилади.

Илмий манбаларда **новербал** хабарлар вербал хабарлар билан ўзаро алоқада бўлганда бажарадиган қуйидаги функциялар мавжудлиги ажратиб кўрсатилади:

- о вербал хабарларни тўлдириш (жумладан, такрорлаш ва кучайтириш);
- о вербал хабарларни инкор этиш;
- о вербал хабарларни алмаштириш;
- о суҳбатни тартибга солиш.[2, 43]

М.Саидхоновнинг маълумот беришича, Г.Крейдлин ўзининг “Нонвербал семиотика” асарида нонвербал мулоқотнинг киши органларига кўра таснифланишини қуйидагича белгилайди: паралингвистика (новербал мулоқотнинг овоз кодлари), кинесика (имо-ишора ҳаракатлари), окулексика (кўз ҳаракатлари), аускультация (инсонларнинг овоз оҳанги), гаптика (инсон гавда қисмига тегиниш), гастика (озик-овқат ва ичимликлар белгиси ёки таъм билиш), ольфакция (хид билиш орқали мулоқот), проксемика (мулоқот майдони), хронемика (мулоқот вақти), системология (инсонни ўраб турган атроф-теварак).[5; 17]

А.Ҳожиёв, Д.Рустамовлар паралингвистик воситалар атамасини қўллайдилар. А.Ҳожиёвга кўра, **паралингвистика** - тилшуносликнинг ўзаро алоқа-аралашувида имо-ишора, мимика, нутқ вазияти каби омилларни ўрганувчи соҳаси.[7, 68]

Д.Рустамов паралингвистик воситаларни кенг планда олади ва уларнинг таркибига инсон омили билан боғлиқ ҳолатлардан ташқари экстралингвистик воситаларни ҳам қиритиб, қуйидагича таснифлайди:

I. Оғзаки нутққа хос паралингвистик воситалар:

1. фонетик воситалар: овоз тембри, оҳанги, пауза, керакли ўринларни овоз ўзгариши орқали таъкидлаш.
2. оптик воситалар: кўз орқали имо-ишоралар;
3. мимика: юз ҳаракатлари;
4. кинетик ёки «пантомимик» воситалар: бош ва гавда ҳаракатлари.

II. Ёзма мулоқотга хос паралингвистик воситалар:

График воситалар:

- а) тиниш белгиларни услубий талаб асосида ноанъанавий қўллаш;
- б) шрифтнинг ҳажми ва рангини ўзгартириш, курсив орқали ажратиб кўрсатиш;
- в) ёрдамчи рамзий график белгилар: §, №, %, +, -, /, [], &, \$, *, = каби.

III. Виртуал мулоқотга хос паралингвистик воситалар:

Аудиовизуал воситалар: овозли ёзув, видеотасвир, эмодзи, смайлик, фон, гиф каби.

IV. Универсал паралингвистик воситалар:

Иконик (тасвирий) воситалар: расм, фото, схема, чизма, таблица каби.[4, 28]

Бизнингча, мазкур таснифда ҳам мулоҳазали ўринлар мавжуд. Масалан, III бўлимни фақат виртуал мулоқот билан чегараламай, “медиамулоқотга хос паралингвистик воситалар” деб номланса, мақсадга мувофиқ бўлар эди, чунки аудиовизуал воситалар фақат виртуал маконда эмас, балки радио, телевидение, реклама ва Интернет платформаларида бирдек қўлланади.

Паралингвистик воситаларнинг бадиий асарларда қўлланилиши ўзига хос муҳим аҳамиятга эга бўлиб, персонажлар мулоқотининг тўлиқ ва табиий тасвирланишига, уларнинг психофизиологик ҳолатлари бадиий талқинида воқеликнинг мазмун-моҳиятини китобхон кўз ўнгида ёрқин гавдалантиришга ёрдам беради. Шу нуқтаи назардан, персонажлар характер-хусусиятлари, ўзаро муносабатлардаги субъектив белгиларни очишга хизмат қилувчи кучли восита ҳисобланади.

И.С.Баженова новербал воситаларнинг бадиий асардаги ўрнини аниқ ва ўринли тавсифлайди: “Бадиий матнда эмоционал ифоданинг новербал таркибий қисмлари номинациясидан фойдаланиш муайян прагматик қоидаларга мувофиқ бўлади ва ушбу матннинг қабул қилувчига таъсирини кучайтиради. Бадиий матн тузилишида ҳис-туйғуларнинг белгилари, асосан, муаллиф нутқида учрайди, бу диалогнинг табиий йўналишини жонлантиришга хизмат қилади, уни керакли элементлар, тафсилотлар билан тўлдиради. Муаллифга ва у танлаган ровий турига боғлиқ ҳолда ҳис-туйғуларнинг белгилари персонажларнинг характер хусусиятларини очиб беришга, уларнинг ички дунёсига кириб боришга ва бадиий матннинг баҳоловчи семантикаси билан боғлиқ кўп қиррали тасвир яратишга ёрдам беради”[1, 27].

М.Саидхоновнинг таснифлашига кўра, ўзбекларда алоқа-аралашувда ишлатиладиган новербал воситаларга фикр англатишда қатнашувчи барча кинетик белгилар – ишоралар, тана ҳаракатлари; ахборот узатишда қатнашувчи юз ўзгаришлари: мимика, поза; овоздаги турли ҳолатлар: интонация, тембр, пауза, товуш бўёғи ва бошқалар киради. Ўзбек мулоқотида овоз сифати билан боғлиқ қўшимча маънони ифодалаш, кишининг мимик ва кинетик ҳаракатлари орқали турли эмоционал, экспрессив ва паралингвистик маъноларни узатиш ҳамда уларнинг бадиий матнда берилиши ҳақидаги хулосалари масаланинг назарий жиҳатларини асослашда муҳим аҳамиятга эга.[5;72]

Собир ерга қараганича онасининг ёнидан ўтиб ичкарига кириб кетди.

Ўғлининг афтода қиёфаси Бувгул холанинг юрагини ўртаб юборди. Собир уйга кирдию, ўзини каравотга ташлади.

– Овқат ичасанми, болам? – сўради Бувгул хола эшикдан мўралаб.

– Йўқ.

– Туш пайти бўлди-ку.

– Қорним тўқ, – деди Собир ва юзини ёстиққа қаттиқ босди.

Бувгул хола эшик олдида мунғайиб турди бирпас, сўнг секин изига қайтди. (Зулфия Қуролбой кизи, “Ёзсиз йил”)

Контекстга кўра она ўғлининг нимадан изтироб чекаётганини ич-ичидан ҳис қилади ва унга ёрдам бера олмаётганидан эзилади, шунинг учун мунғайиб турди бирикмаси онанинг ҳолатини қабарик ҳолда ифодалаган. Ўғилнинг юзини ёстиққа қаттиқ босиши унинг бир томондан, оғриқ ва аламдан изтироб чекаётганини билдирса, иккинчи томондан, бунинг онасидан яширишга уринганини англатади. Ёзувчининг маҳорати шундаки, **ерга қараганича, афтода қиёфаси, юзини ёстиққа қаттиқ босди, мунғайиб турди** каби хатти-ҳаракат, ҳолат ифодалари орқали она ва ўғилнинг ички дунёсини, руҳий изтиробларини қисқа ва лўнда ифодалай олган.

– Қандай... – ҳайрон бўлганини яширолмасди чилангар. – Қандай қилиб... ахир ёлғиз ўзингиз...

– Шундай тақдир насиб қилган экан-да... – чол атрофни кузатган бўлиб кўзларини олиб қочди.

– Бизнинг маҳаллада чоллар йиғилиб масжидга чиқиб туришади. Айтайми, улар сизниям ўзларига қўшиб олишади.

– Бе, – деди чол беписанд оҳангда. – Энди бир камим шу қолувди!

Чилангар чолнинг юзи ўзгариб, қарашлари қаттиқлашганини сезди. У олий мактаб кўрмаган бўлса-да, ўзини замонавийроқ ғоялар эгаси бўлмиш янги одамлар наслига дахлдор эканлигини, чолнинг эса бутунлай бошқа бир даврда яшагани, тарбияланганини, охир оқибат қариб-чуриб, путурдан кетган харобадай яккаланиб қолганини ич-ичидан ҳис қиларди. (Зулфия Қуролбой кизи, “Трубка чекаётган одам”)

Ҳикояда муаллиф “трубка чекаётган одам” мисолида аллюзия усули орқали собиқ эътиқодсиз тузумнинг одамларни қай даражада маънавий қашшоқлаштириб юборганлигини қабарик бўёқларда тасвирлайди. “**Аллюзия** (лот. *allusio* – ишора, ҳазил) – барчага таниш, деб ҳисобланган реал сиёсий, маиший, тарихий ёки адабий фактга ишора қилишга асосланган синтактик усул.”[9, 26] Аввало, “Трубка чекаётган одам” сарлавҳасининг ўзиёқ китобхон эътиборини ўзига тортади. Ўқувчи онгида “Ўзбекми у ёки бошқа миллат вакилими?” деган савол пайдо бўлади. Чилангар йигит (янги авлод вакили)нинг кекса одамнинг хатти-ҳаракатларини, кўз қарашлари, гап оҳангини тафтиш қилиши орқали суҳбатдошининг ички дунёсига кириб боришга уринаётгани сезилади ва, пировардида, гап ўзлигини йўқотган, миллий қадриятлардан узоқлашган шашс ҳақида бораётганлиги аён бўлади, бу фикрлар чилангарнинг ўй-хаёллари орқали китобхонга ҳам “юқади”.

Айниқса, юқорида берилган парчада бу нарсаяққол кўринади. Чолнинг ёлғизлиги ҳақидаги саволга нисбатан кўзларини олиб қочиши унинг ўзи ҳам ўз тақдирдан пушаймонлигини англатади. Масжидга чиқиб туриш ҳақидаги таклифга нисбатан “– Бе, – деди чол беписанд оҳангда. – Энди бир камим шу қолувди!” тарзидаги жавоб оҳанги унинг эътиқодсиз жамият қурбони эканлигини яна бир бор тасдиқлайди. Қарашлари қаттиқлашганлиги ибораси муаллифнинг топилмаси бўлиб, юз ифодасини ўзига хос ҳиссий бўёқдор тарзда ифодалайди. Шу тариқа, персонажларнинг ўзаро суҳбати давомида паралингвистик воситаларнинг ўз ўрнида ва мазмундор қўлланиши персонажнинг характер хусусиятларини очиш билан бирга бутун бир жамиятнинг оғриқли нуқталарини ҳам ёритишга хизмат қилган. А.В.Чичериннинг фикрича, “Нутқ қурилишида, хусусан, бирор нутқ бўлакларини қўллашда эпитет, метафора, ўзшатишларда, синтаксиснинг турғун хусусиятларида, паралингвистик воситаларда – шуларнинг ҳаммасида муаллифнинг ҳаётни идрок этишидаги, инсонни ва жамиятни тушунишидаги ўзига хослик кўринади”[6, 20].

Аёл миқ этмади. Кўзларини тўкин дастурхонга тикканча қилт этмай ўтираверди. Қариндошлар бирин-кетин хонадан чиқишди.

Энг охирида укаси Нодир қизариб-бўзарганча, лом-мим демасдан хонадан чиқаркан, эшикни шундай зарда билан ёпдики, деворлар зириллаб кетди. Аёл кулоқларини бекитди. Бир неча сония ўтгач, эшик оҳиста очилиб укаси хонага кирди. У ниманидир ўйлаган шекилли, бояги зардасидан асар ҳам қолмаган, нигоҳлари айбсиниб боқарди

– Опа, узр, боя эшик беҳосдан...

Аёл индамади. Аммо укасига нега қайтиб келдинг, дегандай қаттиқ тикилди. (Зулфия Қуролбой кизи, “Бойвучча”)

М.Саидхоновнинг докторлик ишида “алоқа-аралашув жараёнининг шаклланишида ва рўёбга чиқишида, адресант ва адресатнинг фикр алмашинувида “сукут” (жим туриш, гапирмаслик) ҳам новербал восита сифатида иштирок этиши, сукут ҳолатининг коммуникатив акт доирасидаги инкор, розилик, қўрқинч, ҳаяжон, хижолат бўлиш, ҳурматсизлик, чарчаганлик, тушунмаслик, билмаслик ва бошқа контекстуал маънолари аниқланган”и[5] қайд этилади. Дарҳақиқат, “Бойвучча” ҳикоясидан олинган парчада миқ этмади, лом мим демасдан, индамади каби ибора ва феъллар орқали сукутнинг турлича маънолари юзага чиқади.

Аёл миқ этмади. Кўзларини тўкин дастурхонга тикканча қилт этмай ўтираверди. Қариндошлар бирин-кетин хонадан чиқишди. Бунда қариндошларни меҳмонга чақирган аёлнинг психологик ҳолати яхши эмаслиги, қаттиқ стресслар ва йўқотишлардан кейин ўзига келолмаётган аёлнинг миқ этмай ўтиравериши бошқаларни хонадан чиқишга мажбур қилади, яъни аёлнинг узоқ муддатли сукути қаттиқ стресс, руҳий босим ҳолатини ифодалашга хизмат

қилган. Асар тилида ёзувчининг истеъдоди, сўз санъаткори сифатидаги салоҳияти, маҳрати, қолаверса дунёкараши, услуби тўлиғича гавдаланади. Бу масаланинг ижобий

Энг охирида укаси Нодир қизариб-бўзарганча, лом-мим демасдан хонадан чиқаркан, эшикни шундай зарда билан ёпдики, деворлар зириллаб кетди жумласидаги лом-мим демаслик эса кучли норозилик ифодаси бўлиб, опасидан жаҳли чиққанлигини билдириш учун эшикни зарда билан ёпади.

Аёл индамади. Аммо укасига нега қайтиб келдинг, дегандай қаттиқ тикилди.

Биринчи жумладаги сукутнинг маъноси иккинчи жумла орқали изоҳланяпти, яъни аёл укасининг қайтиб кирганлигидан норозилигини ифодалаш учун индамади ва укасига қаттиқ тикилди.

Демак, мазкур контекстда сукутнинг икки хил, яъни **руҳий босим таъсири** ва **норозилик** маънолари юзага чиққан.

Яна шуни ҳам айтиб ўтиш жоизки, одатда, муносабатлар таранглашганда, новербал мулоқот воситалари, яъни кўз қарашлар, имо-ишоралар, қўпол ҳаракатлар фаоллашади. Нодирнинг эшикни зарда билан ёпиши шундай хатти-ҳаракат бўлса, унинг тезда фикрини ўзгартириб, бояги зардасидан асар қолмай, Опа, узр, боя эшик бехосдан.. дея узр сўраши эса опасидан манфаатдорлик умиди уни зардасидан воз кечишга мажбур қилганлигини англатади.

М.Раҳмоновнинг фикрича, “Сўзнинг эмоционал хусусиятларини ўрганиш нуктаи назаридан ҳис – туйғулар ва ҳиссий ҳолатларни номлайдиган лексик бирликлар эътиборга лойиқдир. Бизга маълум бўлган нашрларда берилган ҳис – туйғулар ва ҳиссий ҳолатларнинг “рўйхатлари” миқдорий ва сифат жиҳатидан жуда хилма – хил эканлигини ҳисобга олсак, биз бундай сўзларнинг маъноларини батафсил таҳлил қилиш орқали уларнинг ўзига хос хусусиятларини тушунишга яқинлашишимиз мумкин”[8, 98].

Хулоса қилиб айтганда, бадиий асарда муаллиф персонажларнинг хатти-ҳаракатларига, уларни қай тарзда бажаришига қаратади, бу эса бадиий асарда қаҳрамоннинг реал образи шаклланишига хизмат қилади. Персонажнинг мулоқот пайтида ташқи қиёфасидаги ҳолатлар, ўзгаришлар, ўзини тутиши, мимикалари, ранги-рўйининг, овозининг ўзгариши кабилар тасвири уларнинг “ўй-фикрлари, ҳис-туйғулари ва ҳаётга ҳамда одамларга муносабатини акс эттирувчи тўлиқ, тўғри ва ишончли қиёфасини яратишга ёрдам беради”[3, 120].

Фойдаланилган адабиётлар:

1. Баженова И.С. Обозначения эмоций в художественном тексте (прагматический аспект): автореф.дисс... доктора филол. наук. Москва, 2004.
2. Куницына В. Н., Казаринова Н. В., Погольша В. М. Межличностное общение. Учебник для вузов. – СПб.: Питер, 2001.
3. Кирилова И.В., Желонкина Ю.С. Невербальная коммуникация в художественном тексте (на примере рассказа а. И. Куприна «Гранатовый браслет») //Лингвокультурология, № 13, 2019. – С. 118-124
4. Рустамов Д.А. Мулоқотнинг интралингвистик ва экстралингвистик омиллари ҳамда замонавий концепциялари: филол.фанлари доктори (DSc) дисс.... автореф. Андижон, 2021.
5. Саидхонов М.М. Ўзбек тилида ишораларнинг вербаллашуви ва матний хусусиятлари: филол.фанлари доктори (DSc) дисс.... автореф. Фарғона, 2022.
6. Қуронов Д., Мамажонов З., Шералиева М. Адабиётшунослик луғати. – Тошкент: Академнашр, 2010.
7. Ҳожиёв А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” давлат илмий нашриёти, 2002.
8. Раҳмонов М. Сўз ва саломатлик. Ўқув – услубий қўлланма. Фарғона.: “Фарғона” нашриёти, 2022.Б.-98.
9. Чичерин А.В. Идеи и стиль. – Москва.: “Советский писатель”, 1965.

10. Жинкин Н.И. Язык. Речь. Творчество. М.: «Лабиринт», 1998.
11. Пиз Аллан. Тана тили. Т.: Ғафур Ғулом номидаги нашриёт – матбаа ижодий уйи, 2015.
12. Залевская А.А. Слово в лексиконе человека. Психолингвистическое исследование. – Воронеж.: Воронежский университет, 1990.
13. Нурхамитов М.Р. Экспрессивность художественного текста как лингвистическая категория // NovaInfo.Ru. № 69, 2017. -122 с.
14. Осипова И.С. Способы выражения психического состояния // Известия РГПУ им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, 2007. -166 с.
15. Специфические признаки художественного текста // <https://studme.org/211092/literatura>.
16. Насирова Г.М. Психолингвистик тадқиқотлар аҳамиятини долзарблиги // Research Focus, Uzbekistan // www.ReFocus.uz.
17. Нурмонов А. Тилшуносликнинг психология билан муносабати // Танланган асарлар. Т: Академнашр, 2012.
18. Психолингвистика: Учебник для вузов / Под ред. Т.Н. Ушаковой. - М.: ПЕР СЭ, 2006. – 224 с.
19. Ҳақимов М. Ўзбек прагматингвистикаси асослари. Тошкент: Akademnashr, 2013.
20. Романов К.М., Осипова И.С. Основные речевые способы выражения психического состояния // <https://cyberleninka.ru>
21. Ёкубов О. Сўз. Т.: “Шарқ” нашриёт – матбаа акциядорлик компанияси Бош таҳририяти, 2019.

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

8 ЖИЛД, 1 СОН

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА

ТОМ 8, НОМЕР 1

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

VOLUME 8, ISSUE 1

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Phone: (+998-94) 404-0000